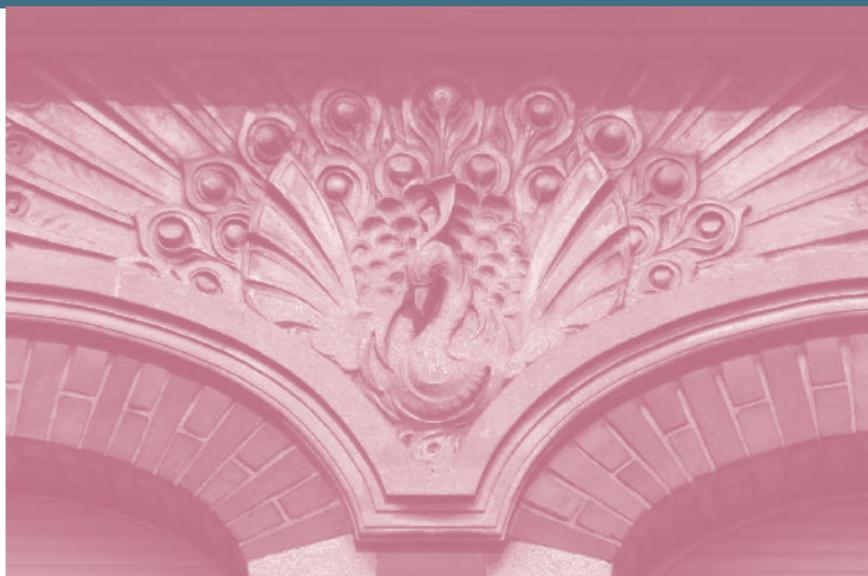


RENDEZ-VOUS

CAMBRA!

VILLE D'ART ET D'HISTOIRE



MARS-JUIN 2016

VILLE
& PAYS
D'ART &
D'HISTO
IRE

ÉDITO

RICHESSSE ET DIVERSITE

S'il faut qualifier en peu de mots ce programme établi par le service d'animation de l'architecture et du patrimoine de la Ville de Cambrai en liaison avec l'office de tourisme du Cambrésis, ces deux-là me semblent bien illustrer la cinquantaine d'activités proposées ces quatre prochains mois, à l'image de notre Ville d'art et d'histoire, dont le Ministère de la Culture a récemment confirmé le label.

Des chefs-d'œuvre Art déco de la Reconstruction aux souterrains de la citadelle impériale, de la coulée verte aux orgues de Saint-Géry, à pied, à vélo ou en bus, n'hésitez pas à découvrir ou redécouvrir en famille, ou avec vos amis, ce Cambrésis dont nous devons être les fiers ambassadeurs.

BONNES VISITES !

Jean-Pascal LEROUGE

**Conseiller municipal délégué au Patrimoine
Président de l'office de tourisme du Cambrésis**

SOMMAIRE

- 2 MOIS DE L'ART DÉCO**
- 4 ARRÊTS SUR PATRIMOINE**
- 6 JOURNÉES DES VILLES FORTIFIÉES**
- 8 PATRI'MÔMES / ESCAPADES EN CAMBRÉSIS**
- 9 PETITS ET GRANDS...ÉVÈNEMENTS !**
- 10 LES SOUTERRAINS**
- 12 CALENDRIER**
- 14 INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS**

MOIS DE L'ART DÉCO

Avec ses formes géométriques et ses motifs floraux stylisés, l'Art déco, encore émergeant avant 1914, se répand largement durant l'entre-deux-guerres à la faveur de la Reconstruction des villes et des villages meurtris par les combats de 1914-1918.

Pour la première fois, l'office de tourisme du Cambrésis et la Ville d'art et d'histoire de Cambrai s'associent aux offices de tourisme d'Arras, de Béthune-Bruay, de Douai, de Lens-Liévin ainsi qu'au Pays d'art et d'histoire de Lens-Liévin et leurs partenaires pour vous proposer un temps fort autour de l'Art déco.

Retrouvez le programme régional complet sur www.mois-art-deco.fr

PHOTOS ART DÉCO

Vitraux, formes géométriques, moulures, faïence... Apportez-nous votre coup de projecteur sur un élément Art déco des 5 territoires : Arras, Béthune-Bruay, Cambrai, Douai et Lens-Liévin. Envoyez votre photo par mail à : moisartdeco@gmail.com.

Les plus belles photos seront consultables sur le site : www.mois-art-deco.fr



CONFÉRENCE

Judi 3 mars à 19h

L'ART DÉCO ET SAINT-QUENTIN

Chambre de commerce et d'industrie de Cambrai, place de la République

Après le traumatisme de la guerre, l'Art déco fut le style le plus remarquable de la renaissance architecturale des villes détruites. Menée par Victorien Georges, animateur de l'architecture et du patrimoine, cette conférence permettra de découvrir l'Art déco tel qu'il se dessine à sa naissance et sera illustrée par un exemple : la ville de Saint-Quentin.

Entrée libre

Verrière du lycée
Fénelon

Chambre
de commerce
et d'industrie



COUPS DE PROJECTEUR

Samedi 5 mars à 11h
**LE THÉÂTRE DE CAMBRAI : UNE
SALLE DE SPECTACLE ART DÉCO ?**

Sur le parvis du théâtre, place Jean
Moulin

Incendrée en 1917 lors de la projection
d'un film pour l'armée d'occupation
allemande, la salle de spectacle cambré-
sienne est reconstruite dans les années
1920. Ses décors, ses matériaux puisent
dans l'Art déco pour créer un écrin
moderne au cœur d'un site à l'histoire
millénaire.

Tarifs : TP 4 €, TR 2 €

Samedi 12 mars à 14h30
LE LYCÉE FÉNELON

Au centre du square Fénelon

Situé dans le cœur historique de Cambrai,
le lycée s'étend de la place Fénelon
jusqu'à la rue Louis Blériot. Ancien pen-
sionnat puis premier lycée de filles de la
ville, il subit les outrages de l'incendie du
théâtre en 1917. Partiellement reconstruit
au tournant des années 1920 et 1930, son
hall d'entrée est remarquable.

Tarifs : TP 4 €, TR 2 €

Samedi 12 mars, de 15h30 à 17h30
**« LE » CHEF-D'ŒUVRE ART DÉCO DE
CAMBRAI OUVRE SES PORTES !**

Place de la République

Vitrine de la reconstruction, l'ancienne
chambre de commerce est édifée en
1928. Le bâtiment est tellement en phase
avec son époque que la revue nationale
Architecture moderne lui consacre un bel
article. Aujourd'hui, mobilier, vitraux,
mosaïque, ferronnerie, tout a été conservé
et évoque cette période artistique phare
et éphémère : l'Art déco.

gratuit

VISITE GUIDÉE

Dimanche 20 mars 14h30
**L'ART DÉCO DANS LA
RECONSTRUCTION DU CAMBRÉSIS**

Devant l'office du tourisme

Le Cambrésis a été ravagé pendant la
Première Guerre mondiale et reconstruit
dans les années 1920. Quelle a été la place
de l'Art déco dans cette reconstruction ?
Ce grand circuit en bus mettra en lumière
des églises, des habitats privés et des
monuments publics exceptionnels.

Tarifs : TP 9 €, TR 5 €



ARRÊTS SUR PATRIMOINE

LES TRÉSORS DE LA MAC

Médiathèque d'agglomération de Cambrai, service des collections patrimoniales, 37 rue Saint-Georges

Les réserves des collections patrimoniales sont des endroits secrets. Manuscrits médiévaux, imprimés modernes et affiches contemporaines racontent petites et grandes histoires de Cambrai et d'ailleurs. Les professionnels en charge de ces collections vous concoctent des rendez-vous sur mesure et sortent des documents exceptionnels.

Gratuit

- **Samedi 26 mars, 10h-12h**
COUVREZ CE PARCHEMIN QUE JE NE SAURAI VOIR! À la découverte des reliures anciennes, par Fabien Laforge

- **Samedi 23 avril, 10h-12h**
DRÔLES DE DICOS!

par David-Jonathan Benrubi

- **Samedi 21 mai, 10h-12h**
LE PATOIS DE FONTAINE-NOTRE-DAME ET AUTRES CONSIDÉRATIONS SUR LA LANGUE PICARDE par Clotilde Herbert

- **Samedi 18 juin, 10h-12h**
TRÉSORS MUSICAUX DE LA MAC

par l'équipe du service des collections patrimoniales



Le chansonnier de Zeghere Van Male

Manuscrit musical , MAC ms.127, Bassus, f.4r

Orgue de Saint-Géry

Pont de la ligne de Marquion

Dimanche 17 avril à 15h

LA GARE ET SON QUARTIER

À la gare de Cambrai

Au cœur d'une architecture et d'un urbanisme 1900, la gare et les boulevards sont un symbole de progrès qui confirment l'ouverture au monde extérieur de la cité cambrésienne débarrassée de ses remparts.

Tarifs : TP 4 €, TR 2 €

Dimanche 1^{er} mai à 15h

LES PONTS DE CAMBRAI

Devant l'office de tourisme

Ouvrage d'art construit pour s'affranchir des obstacles, le pont est essentiellement stratégique : on l'édifie pour traverser une rivière et étendre sa zone d'influence en temps de paix, on le ferme pour éviter une invasion ennemie et se protéger en temps de guerre. Les ponts de Cambrai, disparus, enterrés ou encore debout, sont les témoins de l'histoire urbaine de la ville et des défis techniques de leur époque.

Voyage en bus Tarifs : TP 4 €, TR 2 €

Dimanche 8 mai à 15h

L'ORGUE DE SAINT-GÉRY

Journée nationale de l'orgue

À l'église Saint-Géry, rue Saint-Aubert

Jean-Michel Bachelet, organiste titulaire de l'orgue de Saint-Géry, vous accueillera pour vous initier au « roi des instruments » qui trône, imposant, majestueux depuis le XIX^e siècle dans l'ancienne abbatale. Visite proposée en partenariat avec l'association des Amis des Orgues de Saint-Géry.

Tarifs : TP 4 €, TR 2 €

Dimanche 12 juin à 15h

LA JUSTICE CAMBRÉSIEENNE AUX XVII^e ET XVIII^e SIÈCLES

À l'hôtel de ville, entrée place de la République

Partez à la découverte des anciens lieux de justice à Cambrai. Comment rendait-on justice autrefois ? Quelles étaient les sentences appliquées ? Quels types de châtiments étaient réservés aux criminels ? Autant de questions qui seront abordées lors de cette visite inédite qui vous emmènera du début du XVII^e siècle jusqu'à la Révolution française.

Tarifs : TP 4 €, TR 2 €

**Pont dormant de la porte
royale de la citadelle
par Guillemain**



JOURNÉES DES VILLES FORTIFIÉES

23 et 24 avril

Cambrai entame un grand changement à la fin du XIX^e siècle en démantelant ses fortifications. Il en reste aujourd'hui quelques ouvrages qui font office de « monument », de « souvenir », d'autres ont disparu sous la ville du XX^e siècle. À l'occasion de ce week-end, nous vous invitons à les découvrir en accès libre ou en visite guidée.

ENTRÉE LIBRE

Samedi 23 de 10h à 12h

**Porte de Paris
Tour des Arquets**

Samedi 23 de 14h30 à 17h00

**Porte de Paris
Tour des Arquets
Porte Notre-Dame
Ouvrage fortifié de la Brasserie
du Cateau**

Dimanche 24 de 10h à 12h

**Porte Notre-Dame
Demi-lune de la rue de Lille**

Dimanche 24 de 14h30 à 17h

**Tour des Arquets
Porte Notre-Dame
Ouvrage fortifié de la Brasserie
du Cateau
Demi-lune de la rue de Lille**

**Boulevard de la Liberté
après le démantèlement,
carte postale**



VISITES GUIDÉES

Samedi 23 avril à 16h30 LA CITADELLE IMPÉRIALE

Devant la porte royale de la citadelle,
bd Paul Bezin

Ce site unique vous plonge au cœur d'une architecture militaire exceptionnelle. Cette citadelle impériale construite au milieu du XVI^e siècle conserve des galeries intactes où vous comprendrez l'art des places fortes et lirez en filigrane l'histoire de la ville.

Gratuit

Samedi 23 à 14h Dimanche 24 à 10h BASTION, CASEMATE ET DEMI-LUNE : VESTIGES DES OUVRAGES AVANCÉS

Rue du bastion, côté bd de la Liberté

Au fil des siècles, les remparts se sont vu protégés par des ouvrages avancés. Le guide vous emmènera dans les vestiges de quelques-uns de ces ouvrages aujourd'hui souterrains.

Gratuit

Samedi 23 à 15h30 Dimanche 24 à 10h et 15h30 LES FORTIFICATIONS DU CATEAU

Au jardin public du Cateau

Ville fortifiée dès le XI^e siècle, Le Cateau garde des vestiges de ses fortifications. En suivant le tracé des anciens remparts, vous en découvrirez des parties encore existantes qui ont connu des modifications et des réutilisations au cours des siècles.

Gratuit

Dimanche 24 avril à 15h FORTIFICATIONS À VÉLO

À l'office de tourisme

Porte de Paris, tour des sottes, château de Selles, citadelle... De nombreux vestiges rappellent que Cambrai était pendant des siècles une ville close, entourée de hauts murs et d'ouvrages fortifiés protégeant la cité. À vélo, le long des boulevards, embarquez pour un voyage dans l'ancien Cambrai fortifié.

Vélo personnel indispensable, casque recommandé
Gratuit



PATRIMÔMES

**Stage du lundi 11 au vendredi 15
avril de 10h à 12h**

ROBINSONS DU JARDIN

Ateliers des arts plastiques et du patrimoine, rue du Paon

Dans le jardin public, créons ensemble la forme première de l'architecture : la cabane. Du choix du bois à la fabrication de liens, jardiniers, artistes et médiateurs du patrimoine vous fourniront trucs et astuces pour que vos mains et votre esprit s'animent et se piquent d'aventure.

Tarif : 16 €

Mardi 5 et 12 avril à 15h

CONTES ET HISTOIRES DU JARDIN PUBLIC

Kiosque à musique du jardin public

On le longe, on le traverse, on y flâne...

Et si on s'y arrêtaït une bonne fois pour toutes pour découvrir ce qui en fait la richesse ? Imaginé comme un musée à ciel ouvert au XIX^e siècle, le jardin public de Cambrai recèle de nombreuses histoires et d'étonnantes découvertes à toucher et à sentir.

Visite en famille. Tarifs : TP 4 €, TR 2 €

ESCAPADES EN CAMBRÉSIS

Evadez-vous dans le Cambrésis ! Chaque mois, nous vous proposons la découverte d'une commune du Cambrésis, riche en histoire et en architecture. Pour ce printemps, nous vous convions à explorer les villages de Saulzoir et Catillon-sur-Sambre en compagnie d'un guide-conférencier. Et nous invitons les marcheurs à parcourir la campagne entre Cagnoncles et Naves pour une promenade mêlant histoire et paysage.

COMMUNES DU MOIS

Dimanche 22 mai à 15h

Catillon-sur-Sambre

Dimanche 19 juin à 15h

Saulzoir

CHEMIN FAISANT

Dimanche 3 juillet à 10h

De Cagnoncles à Naves

Rendez-vous devant la mairie
de la commune

Entrée d'une cabane
réalisée en 2015

Église de Cagnoncles

Statue d'Orphée,
jardin aux fleurs



PETITS ET GRANDS... ÉVÈNEMENTS !

DES ARTISTES DANS LA VILLE !

Sandrine Gniady, Jonathan Sithiphonh et le collectif Karakol sont trois noms auxquels il va falloir vous habituer. Ces artistes conteur, sculpteur, architecte et paysagiste sont invités sur le Cambrésis de février à mai pour rencontrer les habitants. Le service Ville d'art et d'histoire les a incités à concocter une découverte de Cambrai à leur manière.

Plus d'infos pendant la résidence sur le site www.123-arts.com ou à l'office de tourisme

Samedi 4 et dimanche 5 juin RENDEZ-VOUS AU JARDIN

« Le parfum, les couleurs et les sons se répondent » écrivait Charles Baudelaire. Au jardin comme dans la peinture, l'homme s'efforce de comprendre et de maîtriser la couleur. Il s'emploie à trouver des harmonies, des contrastes, des équilibres, conjuguant inlassablement leur rayonnement.

À Cambrai, nous profiterons de l'édition 2016 de cette manifestation nationale pour vous inviter à réveiller vos sens.

Programme complet disponible mi-mai à l'office de tourisme

Galerie de la
citadelle

Intervention
artistique dans les
carrières



LES SOUTERRAINS

VISITES GUIDÉES

Chaque samedi à 16H30
Pendant les vacances scolaires :
lundi, mercredi et samedi à 16H30
LA CITADELLE IMPÉRIALE

Porte royale de la citadelle, Bd Paul
Bezin, en face du « coin des mamans »
du jardin public

Ce site unique vous plonge au cœur d'une
architecture militaire exceptionnelle.
Cette citadelle impériale construite au
milieu du XVI^e siècle conserve des galeries
intactes où vous comprendrez l'art des
places fortes et lirez en filigrane l'histoire
de la ville.

Tarif unique : 5 €

Chaque dernier dimanche du mois
à 16H30 (sauf le 24 avril)
LES CARRIÈRES
DU MARCHÉ COUVERT

Devant l'entrée du marché couvert

Le sous-sol cambésien conserve la pré-
sence d'anciennes carrières médiévales.
La visite permet de comprendre l'extraction
de la pierre à cette époque, d'appréhender
la géologie du site et l'occupation
du lieu au XX^e siècle.

Tarif unique : 4 €

CAMBRAI SOUTERRAIN FÊTE SES 25 ANS !



Pour cet anniversaire, nous vous préparons une plongée extraordinaire dans les sinuosités du sous-sol du Cambrésis. Retrouvez-nous du 5 au 10 juillet éclairés et chaussés comme il se doit !

Programme complet disponible en juin à l'office de tourisme

CONCOURS PHOTO

Participez à cet anniversaire en photographiant les galeries de la citadelle et les carrières du marché couvert !

Un véritable défi, non ?

Obscurité, ambiance mystérieuse, grand calme, œuvres artistiques, graffiti... les mondes souterrains recèlent une grande richesse. Saurez-vous trouver ces détails, retranscrire cette ambiance si particulière qui règne à quelques mètres sous la terre ? A vos appareils !

Les espaces souterrains seront ouverts spécialement pour permettre aux concurrents de prendre leurs clichés en toute sérénité :

La citadelle : samedi 09/04 de 9h à 11h30 et mardi 12/04 de 17h à 19h30

Les carrières du marché couvert : lundi 11/04 de 17h30 à 19h30 et dimanche 17/04 de 9h30 à 11h30

CONDITIONS D'ACCÈS ET D'INSCRIPTION

Pour participer au concours, l'inscription est obligatoire et gratuite auprès de l'office de tourisme du Cambrésis. Tout le monde est invité à participer selon 2 catégories : adulte et jeunes (-18 ans avec autorisation parentale et accompagnement obligatoire par un adulte désigné lors de l'inscription pour les mineurs de moins de 15 ans).

Aucun type de matériel n'est imposé.

Clôture du concours le 31 mai 2016

Le règlement du concours photo est disponible à l'office de tourisme du Cambrésis.

CALENDRIER PRINTEMPS 2016

- ▲ Visite guidée pédestre
- Visite guidée en bus
- ⊙ Visite guidée des souterrains
- Conférence / Rencontre
- ◆ Visite guidée / Stage Jeune public

MARS

- **Jeudi 3** L'Art déco et Saint-Quentin
- ▲ **Samedi 5** Le théâtre de Cambrai : une salle de spectacle Art déco ?
- ⊙ **Samedi 5** La citadelle impériale
- ▲ **Samedi 12** Le lycée Fénelon
- ▲ **Samedi 12** « Le » chef-d'œuvre Art déco de Cambrai ouvre ses portes !
- ⊙ **Samedi 12** La citadelle impériale
- ⊙ **Samedi 19** La citadelle impériale
- **Dimanche 20** L'Art déco dans la Reconstruction du Cambrésis
- **Samedi 26** Les Trésors de la MAC
- ⊙ **Samedi 26** La citadelle impériale
- ⊙ **Dimanche 27** Les carrières du marché couvert

AVRIL

- ⊙ **Samedi 2** La citadelle impériale
- ⊙ **Lundi 4** La citadelle impériale
- ◆ **Mardi 5** Contes et histoires du jardin public
- ⊙ **Mercredi 6** La citadelle impériale
- ⊙ **Samedi 9** La citadelle impériale
- ⊙ **Lundi 11** La citadelle impériale
- ◆ **Du lundi 11 au vendredi 15** Robinsons du Jardin
- ◆ **Mardi 12** Contes et histoires du jardin public
- ⊙ **Mercredi 13** La citadelle impériale
- ⊙ **Samedi 16** La citadelle impériale
- ▲ **Dimanche 17** La gare et son quartier
- **Samedi 23** Les Trésors de la MAC
- ▲ **Samedi 23** Journées des villes fortifiées
- ▲ **Dimanche 24** Journées des villes fortifiées
- ⊙ **Samedi 30** La citadelle impériale

MAI

- **Dimanche 1^{er}** Les ponts de Cambrai
- ⊙ **Samedi 7** La citadelle impériale
- ▲ **Dimanche 8** L'orgue de Saint Géry
- ⊙ **Samedi 14** La citadelle impériale
- **Samedi 21** Les Trésors de la MAC
- ⊙ **Samedi 21** La citadelle impériale
- ▲ **Dimanche 22** Catillon-sur-Sambre
- ⊙ **Samedi 28** La citadelle impériale
- ⊙ **Dimanche 29** Les carrières du marché couvert

JUIN

- ⊙ **Samedi 4** La citadelle impériale
- ▲ **Samedi 4** Rendez-vous au jardin
- ▲ **Dimanche 5** Rendez-vous au jardin
- ⊙ **Samedi 11** La citadelle impériale
- ▲ **Dimanche 12** La justice cambrésienne aux XVII^e et XVIII^e siècles
- **Samedi 18** Les Trésors de la MAC
- ⊙ **Samedi 18** La citadelle impériale
- ⊙ **Samedi 25** La citadelle impériale
- ▲ **Dimanche 19** Saulzoir
- ⊙ **Dimanche 26** Les carrières du marché couvert

JUILLET

- ⊙ **Samedi 2** La citadelle impériale
- ▲ **Dimanche 3** De Cagnoncles à Naves
- ⊙ **Du 5 au 10** Cambrai souterrain

INFORMATIONS PRATIQUES

Tarif réduit applicable pour :

- les jeunes de moins de 18 ans
- les étudiants sur présentation d'un justificatif en cours de validité
- les enseignants porteurs du Pass Education
- les titulaires d'une carte « familles nombreuses »
- les demandeurs d'emploi sur présentation d'un justificatif en cours de validité

Gratuité applicable pour :

- enfants jusqu'à 6 ans
- les porteurs d'une carte professionnelle, en cours de validité, délivrée par un organisme à vocation touristique (OT, CRT, CDT...) ou patrimoniale (guide-conférencier)
- les journalistes sur présentation de leur carte de presse
- les personnes en situation de handicap et leur accompagnateur.

RENSEIGNEMENTS

Réservation fortement recommandée

pour l'ensemble des visites

au 03 27 78 36 15

Office de tourisme du Cambrésis

48, rue de Noyon - 59400 Cambrai

www.tourisme-cambresis.fr

crédits photo :

© Samuel Dhote, Emilie Delfolie, © Studio Déclic, Sam Bellet, Claire Glorieux, Diane Ducamp, Yannick Prangère, Ville de Cambrai, Office de tourisme de Cambrai, Médiathèque d'Agglomération, Musée de Cambrai.
mise en page : B. Duprez - création graphique : Studio Des Signes
Imprimerie monçoise

« UNE CONSTRUCTION QUI EST RÉELLEMENT L'ŒUVRE DE L'ARCHITECTE EXPRIME SON ESPRIT EN MÊME TEMPS QUE L'ESPRIT DE L'ÉPOQUE... »

Pierre Leprince-Ringuet, *Travaux d'architecture*, vers 1934

Rendez-vous avec Cambrai, Ville d'art et d'histoire...

...en compagnie d'un guide-conférencier agréé par le ministère de la Culture et de la Communication.

Le guide vous accueille. Il connaît toutes les facettes de Cambrai et vous donne les clefs de lecture pour comprendre l'échelle d'une place, le développement de la ville au fil de ses quartiers. Le guide est à votre écoute. N'hésitez pas à lui poser vos questions.

Si vous êtes en groupe, Cambrai vous propose des visites toute l'année sur réservations. Des brochures conçues à votre intention sont envoyées sur demande.

Le service animation de l'architecture et du patrimoine

Coordonne les initiatives de Cambrai, Ville d'art et d'histoire.

Il propose toute l'année des animations pour la population locale et pour les scolaires. Il se tient à votre disposition pour tout projet.

Renseignements, réservations

Réservation fortement conseillée pour l'ensemble des visites au 03 27 78 36 15

Office de tourisme du Cambrésis
48, rue de Noyon - 59400 Cambrai
www.tourisme-cambresis.fr

Horaires d'ouverture de l'office de tourisme :

- du lundi au samedi de 9h30

à 12h30 et de 14h à 18h

- le dimanche de 14h30 à 17h30

(de mi-mars à octobre)

- fermeture tous les dimanches

de mi-octobre à mi-mars

- fermé le 1^{er} janvier et le 25

décembre

Cambrai appartient au réseau national des Villes et Pays d'art et d'histoire

Le ministère de la Culture et de la Communication, direction de l'Architecture et du Patrimoine, attribue l'appellation Villes et Pays d'art et d'histoire aux collectivités locales qui animent leur patrimoine.

